



 **ROLLATOR 4 ROUES PRIMO**
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL

 **PRIMO 4 WHEELS ROLLATOR**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE

 **ROLLATOR 4 RUEDAS PRIMO**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MEDICO

 **ROLLATOR A 4 RUOTE PRIMO**
Manuale di istruzioni
DISPOSITIVO MEDICO

REF. 826236 - 826290 

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
SIMBOLI CHE APPAIONO SULL'ETICHETTA O NEL MANUALE DI ISTRUZIONI

	Adresse du fabricant <i>Manufacturer's address</i> <i>Dirección del fabricante</i> <i>Indirizzo del produttore</i>		Invitation à lire le manuel d'utilisation <i>Invitation to read user manual</i> <i>Invitación a leer el manual de usuario</i> <i>Invito a leggere il manuale dell'utente</i>
	Date de fabrication <i>Date of production</i> <i>Fecha de fabricación</i> <i>Data di produzione</i>		Respecter les consignes de sécurité <i>Follow the safety instructions</i> <i>Respetar las instrucciones de seguridad</i> <i>Seguire le istruzioni di sicurezza</i>
	Numéro de lot <i>Batch number</i> <i>Número de lote</i> <i>Numero di lotto</i>		Conformité CE <i>CE conformity</i> <i>Conformidad CE</i> <i>Conformità CE</i>

	Référence du produit <i>Product reference</i> <i>Referencia del producto</i> <i>Riferimento del prodotto</i>		Craint l'humidité <i>Does not tolerate dampness</i> <i>Teme la humedad</i> <i>Non tollera l'umidità</i>
	Poids maximum de l'utilisateur <i>Maximum user weight</i> <i>Peso maximo del usuario</i> <i>Peso massimo dell'utente</i>		Dispositif médical <i>Medical Device</i> <i>Dispositivo médico</i> <i>Dispositivo Medico</i>

NOTICE D'INSTRUCTIONS FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Le rollator 4 roues Primo est un dispositif d'aide à la marche destiné aux personnes à mobilité réduite. Ce rollator est destiné à l'intérieur et à l'extérieur et se replie pour faciliter le rangement ou le transport.

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 130 Kg.
- Ne dépassez pas la limite maximale de charge dans le panier (5kg). Les charges ne doivent être transportées que dans le panier. N'accrochez pas des objets lourds au rollator car cela pourrait affecter sa stabilité.
- Assurez-vous que toutes les pièces (les roues, les câbles, les poignées et molettes) soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas le rollator dans un escalier ou sur un escalator.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.
- Le rollator est une aide à la marche. **Ce n'est pas un fauteuil roulant.** Il n'a pas été conçu pour transporter une personne assise dessus. **Un tel usage risque d'endommager les roues et la structure même du rollator.** Celui-ci pourrait en être fragilisé et ne plus répondre à ses caractéristiques mécaniques lors des futurs usages. N'utilisez le rollator que comme support de marche.
- N'utilisez pas le rollator pour marcher en arrière.
- N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.
- Contrôler le bon fonctionnement des freins avant utilisation.
- Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.
- Lorsque le rollator est **en position stationnaire**, les freins doivent être verrouillés. Ne pas tenter de déplacer le rollator si les freins sont verrouillés.
- Assurez-vous de mettre les mains sur chaque poignée afin que le rollator puisse être en position de force parallèle.
- Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.
- N'utilisez pas le rollator sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.
- En cas de pièces abimées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

DESCRIPTIF DU PRODUIT



1 : Poignée (x2)
2 : Poignée de frein (x2)
3 : Plateau (x1)
4 : Câble de frein (x2)
5 : Panier (x1)
6 : Molette d'ajustement (x2)
7 : Roue arrière (x2)
8 : Porte-bagage avec porte-canne (x1)
9 : Roue avant (x2)

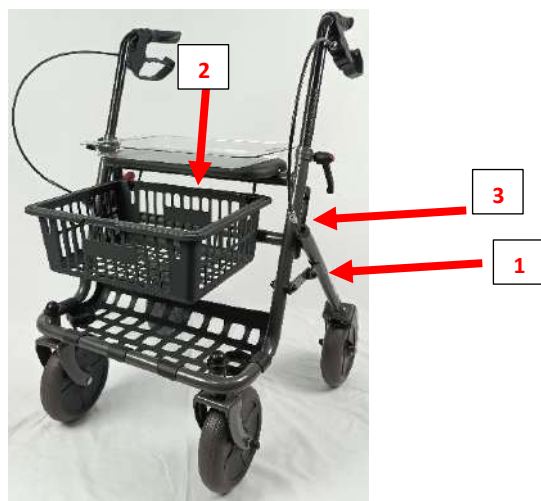
ASSEMBLAGE & UTILISATION

DEPLIAGE :

Placez le rollator sur ses roues. Vous pouvez déplier le cadre du châssis en tirant sur l'un des tubes de la roue arrière (1).

Poussez la traverse tout droit vers le bas (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche facilement.

Faites pivoter le dispositif de pliage (3) jusqu'à la butée (3) de manière qu'il soit à la verticale de la traverse.



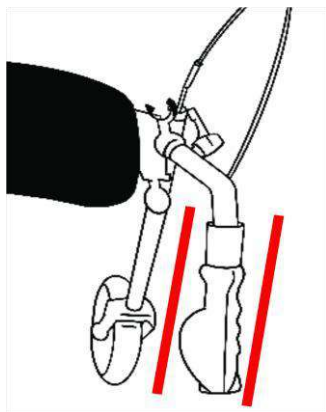
ASSEMBLAGE DES ACCESSOIRES :

Accrochez le panier sur les petits crochets à l'avant sous le siège et posez le plateau avec les petits pieds dans les petits trous de la section du siège.



REGLAGE DE LA HAUTEUR DES POIGNEES :

Insérez les poignées de poussée au moins dans le tube du cadre. Fixez-les à la hauteur souhaitée en tournant la molette d'ajustement dans le sens des aiguilles d'une montre. Réglez les deux poignées à la même hauteur. Les poignées de poussée doivent être réglées parallèlement à la direction du mouvement. L'angle maximal admissible entre l'axe longitudinal de la poignée et le sens du mouvement est de 0°.



La position de la molette d'ajustement elle-même peut être réglée en le tirant et en le faisant tourner simultanément. Pour modifier le réglage de la hauteur des poignées de poussée, tournez la molette d'ajustement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de libérer la fixation. Bloquez ensuite la poignée à la hauteur souhaitée, comme décrit à gauche.

REGLAGE DES FREINS :

Si le freinage est médiocre ou trop dur, le frein peut être réglé soit au niveau du boîtier de frein en haut, soit à l'aide de la vis de réglage sur le câble en bas, pour obtenir l'effet de freinage souhaité.

Le frein est correctement réglé lorsque les leviers de frein ainsi que les câbles de frein sont sans jeu et que les roues peuvent être tournées sans bruit de grincement lorsque le frein est relâché.



UTILISATION DES POIGNEES DE FREIN :

Pour freiner lorsque vous marchez avec le rollator, tirez les deux poignées de frein vers le haut avec vos mains. Freinez toujours lentement en exerçant une pression égale des deux mains. Pour freiner/stationner le rollator, appuyez sur les deux poignées de frein vers le bas jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible. Pour desserrer le frein, tirez à nouveau les deux poignées de frein vers le haut jusqu'à ce qu'elles soient relâchées (les poignées de frein sont en position centrale). L'effet de freinage peut être altéré par l'usure des pneus. C'est pourquoi il faut contrôler régulièrement l'effet de freinage.



POSITION ASSISE :

Placez le rollator sur une surface plane et solide. Puis appliquez les freins. Le rollator doit être stable et ne doit pas glisser. S'asseoir uniquement en position verticale ; ne pas se pencher en arrière !

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu, des freins ou des roues.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Lubrifier les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- Vérifiez que les freins fonctionnent avant chaque utilisation.
- Vérifiez les freins de stationnement en poussant les poignées dans la position verrouillée, puis en essayant de pousser le rollator.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**

Afin de maintenir le rollator en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois	Chaque année
Clip et molette pour le réglage en hauteur		X		
Soudure de structure au niveau des roues		X		
Propreté	X			
Vis et éléments de fixation		X		
Stabilité du cadre et du dossier			X	
Etat de l'assise				X
Freins	X			

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors-tout	Larg. 59 x Prof. 72 x Haut. 80 / 93 cm
Dimensions assise	Larg. 38,5 x Prof. 17,5 x Haut. 59 cm
Dimensions du panier	Larg. 40 x Prof. 27 x Haut. 16 cm
Dimensions du plateau	Larg. 39 x Prof. 25,5 cm
Charge maximale du panier	5 kg
Charge maximale du plateau	5 kg
Poids	9 kg
Poids maximal supporté	130 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL

EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Primo 4 wheels rollator is a walking aid for people with reduced mobility. This rollator is designed for indoor and outdoor use and folds up for easy storage or transport.

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 130 Kg.
- Do not exceed the maximum load limit in the basket (5kg). Only transport loads in the basket. Do not hang heavy objects on the rollator as this could affect its stability.
- Make sure that all parts (wheels, cables, handles and knobs) are secure and in good working order.
- Do not use the rollator on stairs or escalators.
- Only use accessories and parts supplied by the manufacturer.
- The rollator is a walking aid. It is not a wheelchair. It is not designed to carry a person sitting on it. Such use may damage the wheels and the structure of the rollator itself. The rollator could be weakened and no longer meet its mechanical characteristics in future use. Only use the rollator as a walking support.
- Do not use the rollator to walk backwards.
- Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.
- Check that the brakes work properly before use.
- All wheels must always be in contact with the ground.
- When the rollator is in the stationary position, the brakes must be locked. Do not attempt to move the rollator if the brakes are locked.
- Be sure to put your hands on each handle so that the rollator can be in the parallel force position.
- Use caution when climbing pavements or walking on sloping, uneven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a significant risk of falling or injury.
- Do not use the walker on a wet, icy, or snowy slope.
- If any parts are damaged, broken or worn, contact the dealer.

PRODUCT DESCRIPTION



1 : Handgrip (x2)
2 : Brake handle (x2)
3 : Plate (x1)
4 : Brake cable (x2)
5 : Basket (x1)
6 : Adjustment knob (x2)
7 : Rear wheel (x2)
8 : Plastic net with cane holder (x1)
9 : Front wheel (x2)

MOUNTING & USE

UNFOLDING :

Place the rollator on its wheels. You can unfold the chassis frame by pulling one of the rear wheel tubes (1).

Push the cross brace straight down (2) until it easily clicks into place. Rotate the movable folding guard (3) as far as it will go (3) so that it is vertical to the cross brace.



ASSEMBLY OF ACCESSORIES :

Hang the basket on the small hooks in the front underneath the seat and place the tray down with the small feet in the small holes in the seat section.

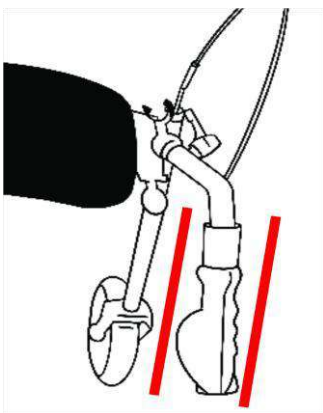


HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT :

Insert push handles at least in the frame tube. Secure them at the desired height by turning the locking lever clockwise. Adjust both handles to the same height.

The push handles must be adjusted parallel to the direction of movement!

Maximum permissible angle between the longitudinal center line of the handle and the direction of movement is 0°.



The position of the adjustment knob itself can be adjusted by simultaneously pulling and rotating it. To change the height setting of the push handles, rotate the adjustment knob counterclockwise in order to release the fixation. Then lock the handle at the desired height, as described above.

BRAKE ADJUSTMENT :

If braking is poor or too hard, the brake can be adjusted either at the brake housing above or using the adjusting screw on the Bowden cable below to achieve the desired braking effect.

The brake is correctly adjusted when the brake levers as well as the brake wires are free of play and the wheels can be rotated without grinding noises when the brake is released.



USE OF BRAKE HANDLES :

To brake when walking with the rollator, pull both break handles upwards with your hands. Always brake slowly while applying equal pressure with both hands.

To apply the brakes/park the rollator, press both break handles downwards until they audibly click into place! To release the brake, pull both brake handles upwards once again until they are released (brake handles are in the middle position). The braking effect can be impaired by wear and tear on the tires. For this reason, regularly check the braking effect.



SITTING POSITION :

Place the rollator on an even and solid surface. Then apply the brakes. The rollator must be stable and may not slip. Only sit upright; do not lean backwards!

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the rollator regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvents.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- Make sure there is no accumulation of dirt or debris around the axle, brakes or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- Periodically check the wear and strength of all screws and bolts. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- Check that the brakes are working before each use.
- Check the parking brakes by pushing the handles into the locked position, then trying to push the rollator.
- If there is a malfunction, do not repair the rollator yourself. Consult an authorized dealer.

- **Checklist :**

To keep the rollator in good condition, check before each use, and check regularly as follows :

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly	Yearly
----------------	---------	--------	---------	--------

Clip and knob for height adjustment		X		
Structural weld at wheels		X		
Cleanliness	X			
Screws and fasteners		X		
Stability of frame and backrest			X	
Condition of seat				X
Brakes	X			

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Overall dimensions	Width 59 x Depth 72 x Height 80 / 93 cm
Seat Dimensions	Width 38 x Depth 17,5 x Height 59 cm
Basket Dimensions	Width 40 x Depth 27 x Height 16 cm
Plate Dimensions	Width 39 x Depth 25,5 cm
Maximum basket load	5 kg
Maximum plate load	5 kg
Weight	9 kg
Maximum supported weight	130 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

El Rollator 4 ruedas Primo es una ayuda para caminar para personas con movilidad reducida. Este producto está destinado a ser utilizado tanto en interiores como en exteriores y se pliega para facilitar su almacenamiento o transporte.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No exceda el límite de peso máximo de 130 kg.
- No exceda el límite máximo de carga en la cesta (5 kg). Las cargas sólo pueden ser transportadas en la cesta. No coloque objetos pesados en el Rollator, ya que esto puede afectar a su estabilidad.
- Asegúrate de que todas las piezas (ruedas, cables y mangos) estén seguras y en buen estado de funcionamiento.
- No use el rollator en escaleras o escaleras mecánicas.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas suministradas por el fabricante.
- El Rollator es una ayuda para caminar. **No es una silla de ruedas.** No está diseñado para llevar a una persona sentada en él. Hacerlo **podría dañar las ruedas y la estructura del Rollator**. El Rollator podría debilitarse y dejar de cumplir sus características mecánicas durante su uso futuro. Use el rollator sólo como un apoyo para caminar.
- No use el rollator para caminar hacia atrás.
- No haga ningún ajuste en el rollator mientras esté en uso.
- Compruebe que los frenos funcionan correctamente antes de usarlos.
- Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.
- Cuando el Rollator está **en posición estacionaria**, los frenos deben estar bloqueados. No intente mover el Rollator si los frenos están bloqueados.
- Asegúrate de poner las manos en cada mango para que el caminante pueda estar en una posición de fuerza paralela.
- Tenga cuidado al subir a las aceras o al caminar sobre superficies inclinadas, desiguales o resbaladizas. Si no se hace así, puede haber un riesgo importante de caídas o lesiones.
- No utilice el andador en una pendiente húmeda, helada o nevada.
- Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, póngase en contacto con su distribuidor.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1 : Asa (x2)
2 : Maneto de freno (x2)
3 : Bandeja (x1)
4 : Cable de freno (x2)
5 : Cesta (x1)
6 : Rueda de ajuste (x2)
7 : Rueda trasera (x2)
8 : Portaequipajes con soporte para bastón (x1)
9 : Rueda delantera (x2)

DESPLIEGUE :

Coloque el rollator sobre sus ruedas. Puede desplegar el armazón del chasis tirando de uno de los tubos de las ruedas traseras (1). Empuje el travesaño hacia abajo (2) hasta que encaje fácilmente.

Gire el dispositivo de plegado (3) hasta el tope (3) de forma que quede vertical al travesaño.



MONTAJE DE ACCESORIOS :

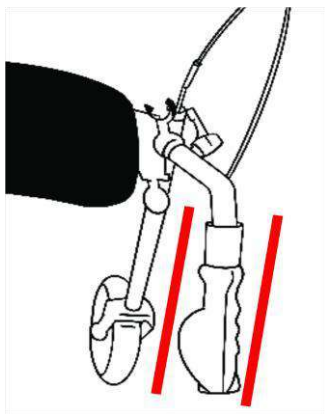
Cuelgue la cesta en los ganchos pequeños de la parte delantera, debajo del asiento, y coloque la bandeja con los pies pequeños en los orificios pequeños de la sección del asiento.



AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASA :

Introduzca las empuñaduras como mínimo en el tubo del bastidor. Fíjelas a la altura deseada girando el botón de ajuste en el sentido de las agujas del reloj. Ajuste ambas empuñaduras a la misma altura. Las empuñaduras deben colocarse paralelas a la dirección del movimiento. El ángulo máximo admisible entre el eje longitudinal de la empuñadura y la dirección del movimiento es 0°.



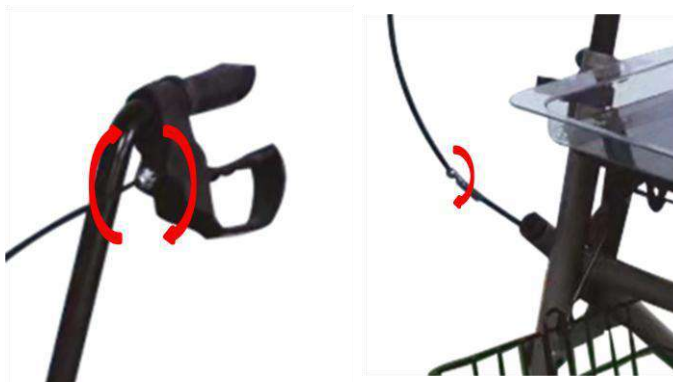


La posición del propio pomo de ajuste puede ajustarse tirando de él y girándolo simultáneamente. Para cambiar el ajuste de altura de las empuñaduras, gire el pomo de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj para soltar el cierre. A continuación, bloquee la empuñadura a la altura deseada, tal como se describe a la izquierda.

AJUSTE DE LOS FRENOS :

Si el frenado es deficiente o demasiado brusco, el freno puede ajustarse en el alojamiento del freno en la parte superior o con el tornillo de ajuste en el cable en la parte inferior para conseguir el efecto de frenado deseado.

El freno está correctamente ajustado cuando las palancas y los cables de freno no tienen holgura y las ruedas pueden girar sin chirridos al soltar el freno.



USO DE LAS PALANCAS DE FRENO :

Para frenar cuando camine con el rollator, tire de ambas palancas de freno hacia arriba con las manos. Frene siempre lentamente con la misma presión de ambas manos. Para frenar/estacionar el rollator, presione ambas empuñaduras de freno hacia abajo hasta que encajen de forma audible. Para soltar el freno, vuelva a tirar de ambas empuñaduras de freno hacia arriba hasta que se suelten (las empuñaduras de freno están en la posición central). El efecto de frenado puede verse afectado por el desgaste de los neumáticos. Por lo tanto, el efecto de frenado debe comprobarse periódicamente.



POSICIÓN SENTADA :

Coloque el rollator sobre una superficie plana y sólida. A continuación, accione los frenos. El rollator debe estar estable y no debe resbalar. Siéntese sólo en posición erguida, no se incline hacia atrás !

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



La falta de cuidado y mantenimiento de su producto puede provocar lesiones graves.

- Limpie el rollator regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice abrasivos, detergentes ni disolventes.
- Séquelo con un paño suave, limpio y seco.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o residuos alrededor del eje, los frenos o las ruedas.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que pueden dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Compruebe periódicamente el desgaste y la resistencia de todos los tornillos y pernos. Sustituya inmediatamente todas las piezas rotas, dañadas o desgastadas.
- Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de cada uso.
- Compruebe los frenos de estacionamiento empujando las empuñaduras hasta la posición de bloqueo e intentando empujar el rollator.
- Si se produce una avería, no repare el rollator usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Lista de control :**

Para mantener el rollator en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma

Compruebe el artículo	En cualquier momento	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente
Clip y pomo para ajustar la altura		X		
Soldadura estructural en las ruedas		X		
Limpieza	X			
Tornillos y fijaciones		X		
Estabilidad del armazón y del respaldo			X	
Estado del asiento				X
Frenos	X			

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar toda la documentación técnica necesaria al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado previamente por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto haya quedado inservible y necesite deshacerse de él: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea reciclarlo usted mismo, solicite a su empresa local de gestión de residuos las directrices para su eliminación.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, un riesgo de lesiones graves

- No almacene el producto durante un periodo prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o bajo la luz directa del sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgalo alejado de llamas y chispas.
- Respete las condiciones de almacenamiento del producto, en un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo del polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas desmontadas juntas, en el mismo lugar (o márkelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos al volver a montarlas.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no coloque objetos pesados sobre las piezas del producto, no atasque nada...).

VIDA ÚTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este periodo, el producto puede utilizarse mientras siga en buenas condiciones.

Si el producto se utiliza en un entorno multiusuario (por ejemplo, una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede reducirse.

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones totales	Anchura 59 x Profundidad 72 x Altura 80 / 93 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 38 x Profundidad 17,5 x Altura 59 cm
Dimensions de la cesta	Anchura 40 x Profundidad 27 x Altura 16 cm
Dimensions de la bandeja	Anchura 39 x Profundidad 25,5 cm
Carga máxima de la cesta	5 kg
Carga máxima de la bandeja	5 kg
Peso	9 kg
Peso máximo soportado	130 kg

GARANTIE

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITIES proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las averías resultantes de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para aplicar la garantía.

IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservarle se necessario.

Utente: Se non si è in grado di leggere o comprendere qualsiasi avvertenza, precauzione o istruzione, si prega di contattare il proprio professionista sanitario o distributore prima di utilizzare questo prodotto, altrimenti potrebbero verificarsi rischi e danni. Consultare il proprio medico o professionista sanitario prima di utilizzare qualsiasi dispositivo assistivo. Egli/ella vi consiglierà e informerà sulla modalità d'uso più appropriata nel vostro caso.

Distributore: questo manuale di istruzioni deve essere fornito agli utenti di questo prodotto.

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

Il Primo 4 Wheels Rollator è un ausilio per la deambulazione destinato alle persone con mobilità ridotta. Questo rollator è progettato per l'uso sia in interni che in esterni e può essere piegato per facilitarne la conservazione o il trasporto.

MISURE DI SICUREZZA



La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza può comportare il rischio di gravi lesioni.

- Non superare il limite massimo di peso di 130 kg.
- Non superare il limite massimo di carico nel cestino (5 kg). Trasportare solo carichi nel cestino. Non appendere oggetti pesanti al rollator, poiché ciò potrebbe comprometterne la stabilità.
- Assicurarsi che tutte le parti (ruote, cavi, maniglie e pomelli) siano fissate saldamente e in buone condizioni di funzionamento.
- Non utilizzare il rollator su scale o scale mobili.
- Utilizzare solo accessori e parti forniti dal produttore.
- Il rollator è un ausilio per la deambulazione. Non è una sedia a rotelle. Non è progettato per trasportare una persona seduta su di esso. Tale uso potrebbe danneggiare le ruote e la struttura stessa del rollator. Il rollator potrebbe indebolirsi e non soddisfare più le sue caratteristiche meccaniche in futuro. Utilizzare il rollator solo come supporto per la deambulazione.
- Non utilizzare il rollator per camminare all'indietro.
- Non apportare alcuna modifica al rollator mentre è in uso.
- Verificare che i freni funzionino correttamente prima dell'uso.
- Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il terreno.
- Quando il rollator è in posizione di fermo, i freni devono essere bloccati. Non cercare di spostare il rollator se i freni sono bloccati.
- Assicurarsi di posizionare entrambe le mani su ciascuna maniglia in modo che il rollator sia in posizione di forza parallela.
- Usare cautela quando si affrontano marciapiedi o si cammina su superfici inclinate, irregolari o scivolose. La mancata osservanza di tali precauzioni potrebbe comportare un rischio significativo di caduta o lesioni.
- Non utilizzare il rollator su una superficie bagnata, ghiacciata o innevata.
- Se alcune parti sono danneggiate, rotte o usurate, contattare il rivenditore.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1 : Impugnatura (x2)
2 : Leva del freno (x2)
3 : Piastra (x1)
4 : Cavo del freno (x2)
5 : Cestino (x1)
6 : Pomello di regolazione (x2)
7 : Ruota posteriore (x2)
8 : Rete in plastica con porta bastone
9 : Ruota anteriore (x2)

MONTAGGIO E UTILIZZO

APERTURA :

Posizionare il rollator sulle ruote. È possibile aprire la struttura del telaio tirando uno dei tubi della ruota posteriore (1). Premere la staffa trasversale verso il basso (2) fino a quando si incastra facilmente. Ruotare la protezione pieghevole mobile (3) quanto possibile (3) in modo che sia verticale rispetto alla staffa trasversale.



MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI :

Appendere il cestino ai piccoli ganci nella parte anteriore sotto il sedile e posizionare il vassoio con i piedini nei piccoli fori nella sezione del sedile.

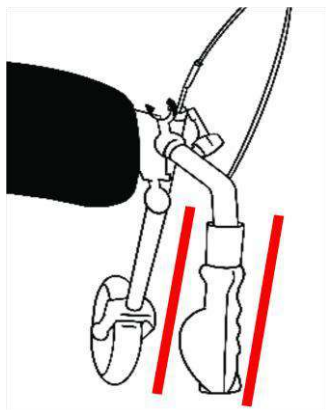


REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE MANIGLIE :

Inserire le maniglie di spinta almeno nel tubo del telaio. Fissarle all'altezza desiderata girando la leva di bloccaggio in senso orario. Regolare entrambe le maniglie alla stessa altezza.

Le maniglie di spinta devono essere regolate parallelamente alla direzione del movimento!

L'angolo massimo ammissibile tra la linea centrale longitudinale della maniglia e la direzione del movimento è di 0°.



La posizione del pomello di regolazione stesso può essere regolata tirando e ruotando contemporaneamente. Per cambiare l'impostazione dell'altezza delle maniglie di spinta, ruotare il pomello di regolazione in senso antiorario per rilasciare la fissazione. Quindi bloccare la maniglia all'altezza desiderata, come descritto sopra.



REGOLAZIONE DEI FRENI :

Se la frenata è scarsa o troppo intensa, è possibile regolare il freno sia sulla custodia del freno sopra che utilizzando la vite di regolazione del cavo di Bowden sotto per ottenere l'effetto frenante desiderato.

Il freno è correttamente regolato quando le leve del freno e i cavi del freno sono privi di gioco e le ruote possono essere ruotate senza rumori di frizione quando il freno è rilasciato.



USO DELLE MANIGLIE DEI FRENI :

Per frenare durante la camminata con il rollator, tirare entrambe le maniglie dei freni verso l'alto con le mani. Frenare sempre lentamente applicando una pressione uniforme con entrambe le mani.

Per applicare i freni/parcheggiare il rollator, premere entrambe le maniglie dei freni verso il basso fino a quando scattano udibilmente in posizione! Per rilasciare il freno, tirare nuovamente verso l'alto entrambe le maniglie dei freni fino a quando vengono rilasciate (le maniglie dei freni sono in posizione centrale). L'effetto frenante può essere compromesso dall'usura delle gomme. Per questo motivo, controllare regolarmente l'effetto frenante.



POSIZIONE SEDUTA :

Posizionare il rollator su una superficie uniforme e solida. Quindi applicare i freni. Il rollator deve essere stabile e non deve scivolare. Sedersi solo in posizione eretta; non inclinarsi all'indietro !

CURA E MANUTENZION



La mancata cura e il mancato monitoraggio del proprio prodotto possono comportare il rischio di gravi lesioni.

- Pulire regolarmente il rollator con acqua calda e un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi, detergenti o solventi.
- Asciugare con un panno morbido, pulito e asciutto.
- Assicurarsi che non vi sia accumulo di sporco o detriti intorno all'asse, ai freni o alle ruote.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti fenolo o cloro, poiché potrebbero danneggiare materiali in alluminio e poliammide.
- Lubrificare leggermente le ruote con un po' di olio se fischiano.
- Controllare periodicamente l'usura e la resistenza di tutte le viti e i bulloni. Sostituire immediatamente tutte le parti rotte, danneggiate o consumate.
- Verificare che i freni funzionino prima di ogni utilizzo.
- Verificare i freni di stazionamento spingendo le maniglie in posizione bloccata, quindi cercare di spingere il rollator.
- Se si verifica un malfunzionamento, non riparare il rollator da soli. Consultare un rivenditore autorizzato.

Checklist :

Per mantenere il rollator in buone condizioni, controllare prima di ogni utilizzo e verificare regolarmente quanto segue:

Controllare l'elemento	In qualsiasi momento	Settimanalmente	Mensilmente	Annualmente
Clip e pomello per la regolazione dell'altezza		X		
Saldatura strutturale alle ruote		X		
Pulizia	X			
Viti e fissaggi		X		
Stabilità del telaio e dello schienale			X	
Condizione del sedile				X
Freni	X			

CAMBIO DI PROPRIETÀ

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato in conformità alle istruzioni igieniche. Quando trasferisci il tuo prodotto, ricordati di consegnare al nuovo utente tutti i documenti tecnici necessari. Prima di tutto, il prodotto deve essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e devi buttarlo via: contatta il tuo rivenditore specializzato. Se desideri effettuare il riciclaggio da solo, chiedi al tuo servizio di gestione dei rifiuti locale le linee guida per lo smaltimento.

STOCCAGGIO



La mancata osservanza delle condizioni di stoccaggio può comportare il deterioramento del prodotto e quindi il rischio di gravi lesioni.

- Non conservare il prodotto per lunghi periodi vicino a una fonte di calore o al sole (ad esempio dietro una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a una fonte di freddo.
- Tenere lontano da tutte le fiamme e da fonti di scintille.
- Rispettare le condizioni per la conservazione del prodotto:
- In un luogo asciutto e temperato.
- Proteggere il prodotto dalla polvere, dalla corrosione (ad esempio da elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salmastra).
- Conservare tutte le parti rimosse nello stesso luogo (o posizionarle se necessario) per evitare di mescolarle con altri prodotti durante il rimontaggio.

- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non posizionare oggetti troppo pesanti sugli elementi del prodotto, non bloccare nulla...).

PERIODO D'USO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni di utilizzo, sicurezza e manutenzione normali per un utente. Oltre questo periodo, il prodotto può essere utilizzato finché è ancora in buone condizioni.

Se il dispositivo viene utilizzato in un ambiente multiutente (come una casa di cura o un ospedale), la durata utile può essere ridotta.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni totali	Larghezza 59 x Profondità 72 x Altezza 80 / 93 cm
Dimensioni del sedile	Larghezza 38 x Profondità 17,5 x Altezza 59 cm
Dimensioni del cestino	Larghezza 40 x Profondità 27 x Altezza 16 cm
Dimensioni della piastra	Larghezza 39 x Profondità 25,5 cm
Carico massimo del cestino	5 kg
Carico massimo della piastra	5 kg
Peso	9 kg
Peso massimo supportato	130 kg

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITIES fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione, progettazione o produzione. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto nel caso in cui si debba presentare una richiesta di garanzia. Questa garanzia non copre i guasti causati da danni accidentali, uso improprio, modifiche o normale usura e consumo. Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per richiedere la garanzia.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
Peso massimo dell'utente
130 kg





ANDADOR COM 4 RODAS PRIMO

Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO



ROLLATOR MIT 4 RÄDERN PRIMO

Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT



ROLLATOR MET 4 WIELEN PRIMO

Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL



ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΗΡΑΣ 4 ΤΡΟΧΩΝ PRIMO

Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



ROLLATOR 4-KOŁOWY PRIMO

Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY



REF. 826236 - 826290



ΣÍΜΒΟΛΟ FIGURANDO NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG
SYMBOL DAT OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING STAAT
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOL WIDNIEJĄCY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI

	Endereço do fabricante Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Consultar o manual de utilização Gebrauchsanleitung konsultieren Gebruiksaanwijzing raadplegen Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Data de fabrico Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji		Respeitar as instruções de segurança Sicherheitshinweise beachten Veiligheidsinstructies opvolgen Τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Número do lote Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii		Conformidade CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE
	Referência do produto Produktreferenz Productreferentie Κωδικός προϊόντος Numer referencyjny produktu		Dispositivo médico Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Ιατρική συσκευή Wyrób medyczny
	Peso máximo do utilizador Maximales Benutzergewicht Maximale gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika		Sensível à humidade Vor Feuchtigkeit schützen Niet vochtbestendig Niet vochtbestendig Chronić przed wilgocią



IMPORTANTE

Leia atentamente este manual antes de utilizar este produto e conserve-o para referência futura.

Utilizador: se não for capaz de ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de ajuda técnica. Ele irá aconselhá-lo e informá-lo sobre a utilização mais adequada ao seu caso.

Distribuidor: este manual deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

DESTINAÇÃO DO PRODUTO

O rollator de 4 rodas Primo é um dispositivo de auxílio à marcha destinado a pessoas com mobilidade reduzida. Este rollator é destinado ao uso em interiores e exteriores e pode ser dobrado para facilitar o armazenamento ou o transporte.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode resultar em riscos de ferimentos graves.

- Não exceda o limite máximo de peso de 130 kg.
- Não exceda a carga máxima do cesto (5 kg). As cargas devem ser transportadas exclusivamente no cesto. Não pendure objetos pesados no rollator, pois isso pode afetar a sua estabilidade.
- Certifique-se de que todas as peças (rodas, cabos, punhos e manípulos) estão corretamente fixadas e em bom estado de funcionamento.
- Não utilize o rollator em escadas ou escadas rolantes.
- Utilize apenas os acessórios e peças fornecidos pelo fabricante.
- O rollator é um auxílio à marcha. Não é uma cadeira de rodas. Não foi concebido para transportar uma pessoa sentada sobre ele. Tal utilização pode danificar as rodas e a própria estrutura do rollator, comprometendo a sua resistência e as suas características mecânicas em utilizações futuras. Utilize o rollator apenas como apoio à marcha.
- Não utilize o rollator para andar para trás.
- Não efetue quaisquer ajustes no rollator enquanto este estiver em utilização.
- Verifique o bom funcionamento dos travões antes da utilização.
- Todas as rodas devem estar sempre em contacto com o solo.
- Quando o rollator estiver parado, os travões devem estar bloqueados. Não tente deslocar o rollator com os travões bloqueados.
- Certifique-se de colocar as mãos em cada punho para que o rollator fique numa posição de força paralela.
- Tenha especial atenção ao subir passeios ou ao circular em superfícies inclinadas, irregulares ou escorregadias. O não cumprimento desta instrução pode provocar um risco elevado de queda ou ferimentos.
- Não utilize o rollator em superfícies molhadas, geladas ou com neve.
- Em caso de peças danificadas, partidas ou gastas, contacte o revendedor.

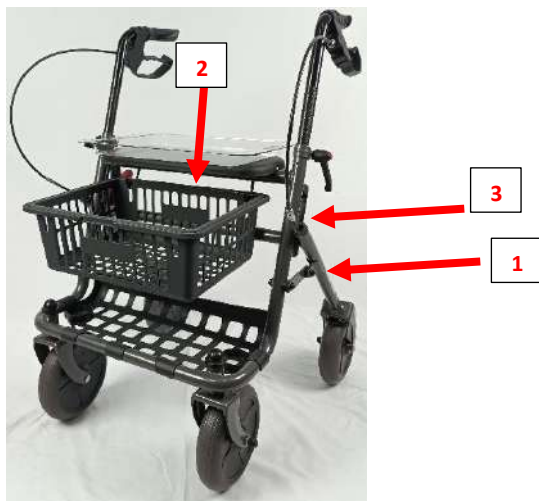
DESCRIÇÃO DO PRODUTO



1 : Punho (x2)
2 : Alavanca de travão (x2)
3 : Tabuleiro (x1)
4 : Cabo de travão (x2)
5 : Cesto (x1)
6 : Manípulo de ajuste (x2)
7 : Roda traseira (x2)
8 : Porta-bagagens com suporte para bengala (x1)
9 : Roda dianteira (x2)

DESDOBRAMENTO :

Coloque o rollator sobre as rodas. Pode desdobrar a estrutura do chassis puxando um dos tubos da roda traseira (1). Empurre a travessa diretamente para baixo (2) até que encaixe facilmente. Rode o dispositivo de dobragem (3) até ao batente, de modo a que fique na posição vertical em relação à travessa.



MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS :

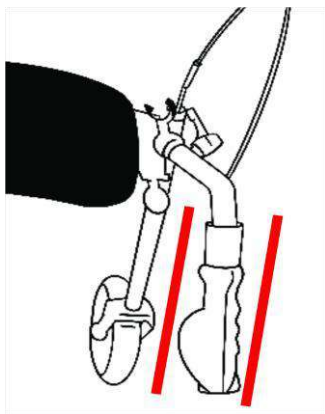
Pendure o cesto nos pequenos ganchos na parte da frente, por baixo do assento, e coloque o tabuleiro introduzindo os pequenos pés nos pequenos orifícios da secção do assento.



REGULAÇÃO DA ALTURA DAS PEGADEIRAS :

Insira as pegas de empurrar no tubo do quadro. Fixe-as à altura desejada rodando o manípulo de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio. Regule as duas pegas à mesma altura. As pegas de empurrar devem ser ajustadas paralelamente à direção do movimento. O ângulo máximo admissível entre o eixo longitudinal da pega e a direção do movimento é de 0°.





A posição do próprio manípulo de ajuste pode ser regulada puxando-o e rodando-o simultaneamente. Para modificar a regulação da altura das pegas de empurrar, rode o manípulo de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para libertar a fixação. Em seguida, bloqueie a pega à altura desejada, conforme descrito acima.

REGULAÇÃO DOS TRAVÕES :

Se a travagem for fraca ou demasiado dura, o travão pode ser regulado no corpo do travão na parte superior ou através do parafuso de ajuste no cabo, na parte inferior, de modo a obter o efeito de travagem pretendido.

O travão está corretamente regulado quando as alavancas de travão e os cabos não apresentam folga e quando as rodas podem girar sem ruído de fricção com o travão libertado.



UTILIZAÇÃO DAS PEGAS DE TRAVÃO :

Para travar enquanto caminha com o rollator, puxe ambas as pegas de travão para cima com as mãos. Trave sempre lentamente, aplicando uma pressão igual com as duas mãos. Para travar/estacionar o rollator, empurre ambas as pegas de travão para baixo até que encaixem de forma audível. Para libertar o travão, puxe novamente ambas as pegas de travão para cima até ficarem soltas (as pegas de travão ficam na posição central). O efeito de travagem pode ser alterado pelo desgaste dos pneus. Por esse motivo, o efeito de travagem deve ser verificado regularmente.



POSIÇÃO SENTADA :

Coloque o rollator sobre uma superfície plana e estável. Em seguida, acione os travões. O rollator deve estar estável e não deve deslizar. Sentar-se apenas em posição vertical; não se inclinar para trás !

MANUTENÇÃO



A ausência de manutenção do produto pode resultar em riscos de ferimentos graves.

- Limpar regularmente o rollator com água morna e um pano macio. Não utilizar produtos abrasivos, detergentes ou produtos à base de solventes.
- Secar com um pano macio, limpo e seco.
- Certificar-se de que não existe acumulação de sujidade ou detritos em torno do eixo, dos travões ou das rodas.
- Não utilizar produtos de limpeza que contenham fenol ou cloro, pois podem danificar os materiais em alumínio e poli-amida.
- Lubrificar as rodas com um pouco de óleo se estas fizerem ruído.
- Verificar periodicamente o desgaste e a fixação de todos os parafusos e porcas. Substituir imediatamente quaisquer peças partidas, danificadas ou gastas.
- Verificar o funcionamento dos travões antes de cada utilização.
- Verificar os travões de estacionamento empurrando as pegas para a posição de bloqueio e tentando empurrar o rollator.
- Em caso de mau funcionamento, não reparar o rollator por conta própria. Consultar um revendedor autorizado.

- **Lista de verificação :**

Para manter o rollator em boas condições, verifique antes de cada utilização e regularmente os seguintes pontos :

Item a verificar	Sempre	Semanalmente	Mensalmente	Anualmente
Clip e manípulo de regulação em altura		X		
Soldaduras da estrutura ao nível das rodas		X		
Limpeza	X			
Parafusos e elementos de fixação		X		
Estabilidade do quadro e do encosto			X	
Estado do assento				X
Travões	X			

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado respeitando as instruções de higiene. Aquando da transferência do produto, certifique-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Previamente, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de ser eliminado, contacte o seu revendedor especializado. Se desejar efetuar a reciclagem por conta própria, informe-se junto da entidade local de gestão de resíduos sobre as diretrizes de eliminação.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode provocar a deterioração do produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves.

- Não armazenar o produto durante um período prolongado próximo de uma fonte de calor ou ao sol (ex.: atrás de uma janela ou perto de um radiador) nem próximo de uma fonte de frio.
- Manter afastado de qualquer chama ou fonte de faísca.
- Respeitar as condições adequadas para guardar e armazenar o produto.
- Guardar num local seco e temperado.
- Proteger o produto com uma embalagem contra poeiras e corrosão (ex.: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino).
- Armazenar todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identificá-las, se necessário), para evitar misturas com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não colocar objetos pesados sobre os elementos do produto nem prender qualquer objeto).

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção para um utilizador. Após este período, o produto pode continuar a ser utilizado desde que se mantenha em bom estado.

Se o produto for utilizado num ambiente de múltiplos utilizadores (lar de idosos ou hospital), a vida útil pode ser reduzida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	Larg. 59 x Prof. 72 x Alt. 80 / 93 cm
Dimensões do assento	Larg. 38,5 x Prof. 17,5 x Alt. 59 cm
Dimensões do cesto	Larg. 40 x Prof. 27 x Alt. 16 cm
Dimensões do tabuleiro	Larg. 39 x Prof. 25,5 cm
Carga máxima do cesto	5 kg
Carga máxima do tabuleiro	5 kg
Peso	9 kg
Peso máximo suportado	130 kg

GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer componente que apresente defeito devido a falha de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de apresentar uma reclamação. As falhas resultantes de danos acidentais, utilização incorreta, modificações ou desgaste normal não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para aplicar a garantia.



GEBRAUCHSANWEISUNG

AL

WICHTIG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Bedarf auf.

Benutzer: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Arzt, medizinisches Fachpersonal oder Händler, da andernfalls Risiken und Schäden entstehen können.

Konsultieren Sie Ihren Arzt oder einen Gesundheitsspezialisten, bevor Sie ein technisches Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Anwendung informieren.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

ZWECKBESTIMMUNG DES PRODUKTS

Der Primo 4-Rad-Rollator ist ein Gehhilfsmittel für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Dieser Rollator ist für den Innen- und Außenbereich geeignet und lässt sich zur leichteren Aufbewahrung oder zum Transport zusammenklappen.

SICHERHEITSHINWEISE



Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen.

- Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht von 130 kg.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung des Korbs (5 kg). Lasten dürfen ausschließlich im Korb transportiert werden. Hängen Sie keine schweren Gegenstände an den Rollator, da dies seine Stabilität beeinträchtigen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile (Räder, Kabel, Griffe und Einstellknöpfe) ordnungsgemäß befestigt sind und einwandfrei funktionieren.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf Treppen oder Rolltreppen.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder freigegeben wurden.
- Der Rollator ist eine Gehhilfe. Er ist kein Rollstuhl und nicht dafür vorgesehen, eine sitzende Person zu transportieren. Eine solche Nutzung kann die Räder und die Struktur des Rollators beschädigen, wodurch seine mechanischen Eigenschaften bei späterem Gebrauch beeinträchtigt werden können. Verwenden Sie den Rollator ausschließlich als Gehhilfe.
- Verwenden Sie den Rollator nicht zum Rückwärtsgehen.
- Nehmen Sie keine Einstellungen am Rollator vor, während er benutzt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die einwandfreie Funktion der Bremsen.
- Alle Räder müssen stets Bodenkontakt haben.
- Wenn der Rollator steht, müssen die Bremsen festgestellt sein. Versuchen Sie nicht, den Rollator zu bewegen, wenn die Bremsen blockiert sind.
- Achten Sie darauf, beide Hände an den Griffen zu halten, damit der Rollator in einer parallelen Kraftposition geführt wird.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Überfahren von Bordsteinen oder beim Benutzen von geneigten, unebenen oder rutschigen Flächen. Die Nichtbeachtung kann zu einem hohen Sturz- oder Verletzungsrisiko führen.

- Verwenden Sie den Rollator nicht auf nassen, vereisten oder verschneiten Gefällen.
- Bei beschädigten, gebrochenen oder abgenutzten Teilen wenden Sie sich an den Händler.

PRODUKTBESCHREIBUNG

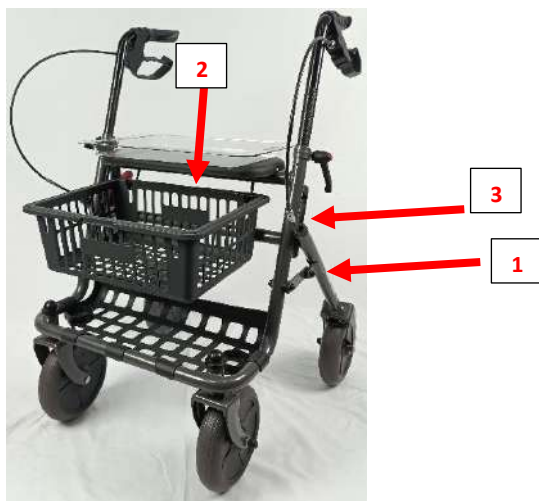


1 : Griff (x2)
2 : Bremshebel (x2)
3 : Tablett (x1)
4 : Bremskabel (x2)
5 : Korb (x1)
6 : Einstellknopf (x2)
7 : Hinterrad (x2)
8 : Gepäckträger mit Stockhalter (x1)
9 : Vorderrad (x2)

MONTAGE & VERWENDUNG

AUFKLAPPEN :

Stellen Sie den Rollator auf seine Räder. Sie können den Rahmen aufklappen, indem Sie an einem der Rohre des Hinterrades (1) ziehen. Drücken Sie die Querstrebe gerade nach unten (2), bis sie hörbar einrastet. Drehen Sie den Klappmechanismus (3) bis zum Anschlag, sodass er senkrecht zur Querstrebe steht.



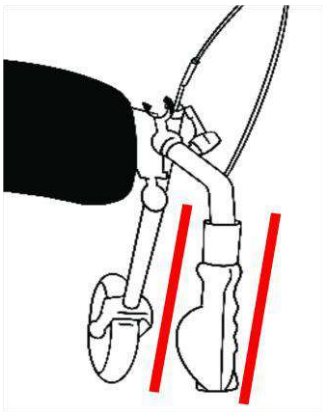
MONTAGE DES ZUBEHÖRS :

Hängen Sie den Korb an die kleinen Haken an der Vorderseite unter dem Sitz und setzen Sie das Tablett mit den kleinen Füßen in die entsprechenden Öffnungen im Sitzbereich ein.



EINSTELLUNG DER GRIFFHÖHE:

Führen Sie die Schiebegriffe mindestens in das Rahmenrohr ein. Fixieren Sie sie auf der gewünschten Höhe, indem Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn drehen. Stellen Sie beide Griffe auf die gleiche Höhe ein. Die Schiebegriffe müssen parallel zur Bewegungsrichtung eingestellt sein. Der maximal zulässige Winkel zwischen der Längsachse des Griffs und der Bewegungsrichtung beträgt 0°.



Die Position des Einstellknopfes selbst kann durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen angepasst werden. Um die Höhe der Schiebegriffe zu verändern, drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Fixierung zu lösen. Fixieren Sie anschließend den Griff in der gewünschten Höhe wie oben beschrieben.



EINSTELLUNG DER BREMSEN:

Ist die Bremswirkung zu schwach oder zu stark, kann die Bremse entweder am Bremsgehäuse oben oder mithilfe der Einstellschraube am Kabel unten eingestellt werden, um die gewünschte Bremswirkung zu erzielen.

Die Bremse ist korrekt eingestellt, wenn die Bremshebel und Bremskabel spielfrei sind und sich die Räder bei gelöster Bremse geräuschlos drehen lassen.



VERWENDUNG DER BREMSGRIFFE:

Zum Bremsen während des Gehens ziehen Sie beide Bremsgriffe mit den Händen nach oben. Bremsen Sie stets langsam und mit gleichmäßigem Druck beider Hände. Zum Bremsen/Feststellen des Rollators drücken Sie beide Bremsgriffe nach unten, bis sie hörbar einrasten. Zum Lösen der Bremse ziehen Sie beide Bremsgriffe wieder nach oben, bis sie freigegeben sind (Bremsgriffe in Mittelstellung). Die Bremswirkung kann durch Reifenverschleiß beeinträchtigt werden. Daher muss die Bremswirkung regelmäßig überprüft werden.



SITZPOSITION:

Stellen Sie den Rollator auf eine ebene und feste Fläche. Betätigen Sie anschließend die Bremsen. Der Rollator muss stabil stehen und darf nicht wegrutschen. Setzen Sie sich nur in aufrechter Position hin; lehnen Sie sich nicht nach hinten !

WARTUNG UND PFLEGE



Eine mangelnde Wartung und Pflege des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Reinigungsmittel oder lösungsmittelhaltigen Produkte.
- Trocknen Sie ihn mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Schmutz- oder Ablagerungen um Achsen, Bremsen oder Räder ansammeln.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Phenol oder Chlor, da diese die Aluminium- und Polyamidmaterialien beschädigen können.
- Schmieren Sie die Räder bei Quietschgeräuschen mit etwas Öl.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß und den festen Sitz aller Schrauben und Muttern. Ersetzen Sie beschädigte, gebrochene oder abgenutzte Teile sofort.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Funktion der Bremsen.
- Prüfen Sie die Feststellbremsen, indem Sie die Griffe in die Arretierposition drücken und anschließend versuchen, den Rollator zu schieben.
- Reparieren Sie den Rollator bei Funktionsstörungen nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

- **Checkliste :**

Um den Rollator in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie ihn vor jeder Benutzung und regelmäßig wie folgt:

Zu überprüfendes Teil	Jederzeit	Wöchentlich	Monatlich	Jährlich
Clip und Einstellknopf für Höhenverstellung		X		
Schweißnähte der Struktur im Bereich der Räder		X		
Sauberkeit	X			
Schrauben und Befestigungselemente		X		
Stabilität von Rahmen und Rückenlehne			X	
Zustand der Sitzfläche				X
Bremsen	X			

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt ist wiederverwendbar. Es muss zunächst gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Bei der Weitergabe des Produkts sind alle erforderlichen technischen Unterlagen dem neuen Benutzer auszuhändigen. Vorher muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

ENTSORGUNG / RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und entsorgt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie die Entsorgung selbst vornehmen möchten, erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen nach den geltenden Vorschriften.

LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu schweren Verletzungsrisiken führen.

- Lagern Sie das Produkt nicht über längere Zeit in der Nähe von Wärmequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung (z. B. hinter einem Fenster oder neben einem Heizkörper) oder in der Nähe von Kältequellen.
- Halten Sie es fern von offenen Flammen und Funkenquellen.
- Beachten Sie die geeigneten Bedingungen für Aufbewahrung und Lagerung.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und temperierten Ort.
- Schützen Sie das Produkt mit einer Verpackung vor Staub und Korrosion (z. B. durch abrasive Stoffe, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).
- Lagern Sie alle demontierten Teile zusammen am selben Ort (oder kennzeichnen Sie sie gegebenenfalls), um ein Vermischen mit anderen Produkten beim Zusammenbau zu vermeiden.
- Alle Komponenten müssen unbelastet gelagert werden (keine schweren Gegenstände auf die Produktteile legen, nichts einklemmen...).

NUTZUNGSDAUER

Die vorgesehene Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung sowie unter Einhaltung der Sicherheits- und Wartungsvorgaben für einen Benutzer. Nach diesem Zeitraum kann das Produkt weiter verwendet werden, solange es sich in gutem Zustand befindet. Bei Nutzung in Einrichtungen mit mehreren Benutzern (z. B. Pflegeheim oder Krankenhaus) kann sich die Lebensdauer verkürzen.

TECHNISCHE DATEN

Gesamtabmessungen	Breite 59 x Tiefe 72 x Höhe 80 / 93 cm
Sitzabmessungen	Breite 38,5 x Tiefe 17,5 x Höhe 59 cm
Korababmessungen	Breite 40 x Tiefe 27 x Höhe 16 cm
Tablettabmessungen	Breite 39 x Tiefe 25,5 cm
Maximale Korbbelastung	5 kg
Maximale Tablettbelastung	5 kg
Gewicht	9 kg
Maximale Belastbarkeit	130 kg

GARANTIE

Dieses Produkt hat eine Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITÉS stellt Ersatzteile für jedes Teil zur Verfügung, das aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers beschädigt ist. Wenden Sie sich im Reklamationsfall an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Schäden infolge von Unfällen, unsachgemäßer Verwendung, Änderungen oder normalem Verschleiß sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler zur Abwicklung der Garantie.

BELANGRIJK

Lees deze handleiding aandachtig vóór elk gebruik van dit product en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Gebruiker: als u niet in staat bent de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies te lezen of te begrijpen, neem dan vóór gebruik van dit product contact op met uw zorgverlener of distributeur om risico's en schade te voorkomen.

Raadpleeg uw arts of zorgspecialist voordat u een technisch hulpmiddel gebruikt. Hij of zij zal u adviseren en informeren over het meest geschikte gebruik in uw situatie.

Distributeur: deze handleiding moet aan de gebruikers van dit product worden overhandigd.

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De Primo rollator met 4 wielen is een loophulpmiddel voor personen met een verminderde mobiliteit. Deze rollator is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis en kan worden ingeklapt om opslag of transport te vergemakkelijken.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK



Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Overschrijd het maximale gebruikersgewicht van 130 kg niet.
- Overschrijd de maximale belasting van de mand (5 kg) niet. Lasten mogen uitsluitend in de mand worden vervoerd. Hang geen zware voorwerpen aan de rollator, omdat dit de stabiliteit kan beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen (wielen, kabels, handgrepen en stelknoppen) goed bevestigd zijn en correct functioneren.
- Gebruik de rollator niet op trappen of roltrappen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.
- De rollator is een loophulpmiddel. Het is geen rolstoel en is niet ontworpen om een zittende persoon te vervoeren. Dergelijk gebruik kan de wielen en de structuur van de rollator beschadigen, waardoor deze verzwakt kan raken en niet meer aan zijn mechanische eigenschappen voldoet bij toekomstig gebruik. Gebruik de rollator uitsluitend als loophulp.
- Gebruik de rollator niet om achteruit te lopen.
- Voer geen afstellingen uit aan de rollator terwijl deze in gebruik is.
- Controleer vóór gebruik de correcte werking van de remmen.
- Alle wielen moeten altijd contact maken met de grond.
- Wanneer de rollator stilstaat, moeten de remmen vergrendeld zijn. Probeer de rollator niet te verplaatsen wanneer de remmen vergrendeld zijn.
- Zorg ervoor dat u beide handen op de handgrepen plaatst, zodat de rollator in een parallelle krachtpositie wordt gebruikt.
- Wees extra voorzichtig bij het op- en afrijden van trottoirs of bij het gebruik op hellende, oneffen of gladde oppervlakken. Het niet naleven van deze instructie kan leiden tot een groot risico op vallen of letsel.
- Gebruik de rollator niet op natte, bevroren of besneeuwde hellingen.
- Neem bij beschadigde, gebroken of versleten onderdelen contact op met de verkoper.

PRODUCTBESCHRIJVING



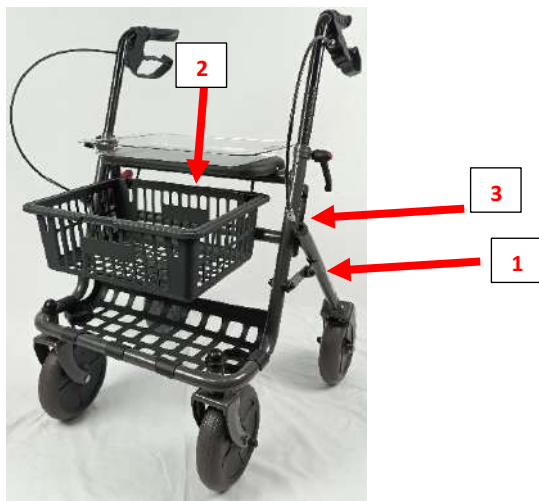
1 : Handgreep (x2)
2 : Remhendel (x2)
3 : Dienblad (x1)
4 : Remkabel (x2)
5 : Mand (x1)
6 : Stelknop (x2)
7 : Achterwiel (x2)
8 : Bagagedrager met stokhouder (x1)
9 : Voorwiel (x2)

UITKLAPPEN :

Plaats de rollator op zijn wielen. U kunt het frame uitklappen door aan een van de buizen van het achterwiel (1) te trekken.

Duw de dwarsstang recht naar beneden (2) totdat deze gemakkelijk vastklikt.

Draai het inklapmechanisme (3) tot aan de aanslag zodat het verticaal ten opzichte van de dwarsstang staat.



MONTAGE VAN DE ACCESSOIRES:

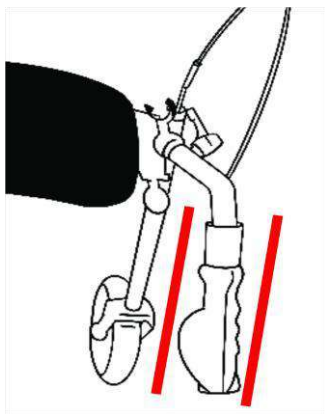
Hang de mand aan de kleine haken aan de voorzijde onder de zitting en plaats het dienblad door de kleine pootjes in de daarvoor bestemde openingen van het zitgedeelte te steken.



INSTELLEN VAN DE HOOGTE VAN DE HANDGREPEN :

Schuif de duwhandgrepen minimaal in de framebuis. Zet ze vast op de gewenste hoogte door de stelknop met de klok mee te draaien. Stel beide handgrepen op dezelfde hoogte af. De duwhandgrepen moeten parallel aan de looprichting worden ingesteld. De maximaal toegestane hoek tussen de lengteas van de handgreep en de looprichting is 0°.





De positie van de stelknop zelf kan worden aangepast door deze tegelijkertijd uit te trekken en te draaien. Om de hoogte van de duwhandgrepen te wijzigen, draait u de stelknop tegen de klok in om de vergrendeling los te maken. Zet vervolgens de handgreep vast op de gewenste hoogte zoals hierboven beschreven.

AFSTELLEN VAN DE REMMEN:

Als de remwerking onvoldoende of te sterk is, kan de rem worden afgesteld via het remhuis bovenaan of met behulp van de stelschroef op de kabel onderaan, om de gewenste remwerking te verkrijgen.

De rem is correct afgesteld wanneer de remhendels en remkabels geen speling hebben en de wielen zonder schurend geluid kunnen draaien wanneer de rem is losgelaten.



GEBRUIK VAN DE REMHENDERS:

Om te remmen tijdens het lopen met de rollator, trekt u beide remhendels met uw handen omhoog. Rem altijd langzaam en oefen gelijke druk uit met beide handen.

Om de rollator te remmen/parkeren, drukt u beide remhendels naar beneden totdat ze hoorbaar vastklikken.

Om de rem los te maken, trekt u beide remhendels opnieuw omhoog totdat ze worden vrijgegeven (remhendels in de middenstand).

De remwerking kan worden beïnvloed door slijtage van de banden. Daarom moet de remwerking regelmatig worden gecontroleerd.



ZITPOSITIE :

Plaats de rollator op een vlakke en stevige ondergrond. Zet vervolgens de remmen vast. De rollator moet stabiel staan en mag niet wegglijden. Ga alleen in een rechtopstaande positie zitten; leun niet achterover !

ONDERHOUD



Het ontbreken van onderhoud kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Reinig de rollator regelmatig met lauw water en een zachte doek. Gebruik geen schurende middelen, reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Droog af met een schone, zachte en droge doek.
- Zorg ervoor dat er geen ophoping van vuil of resten is rond de as, de remmen of de wielen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die fenol of chloor bevatten, aangezien deze de aluminium- en polyamidematerialen kunnen beschadigen.
- Smeer de wielen met een beetje olie als ze piepen.
- Controleer regelmatig de slijtage en stevigheid van alle schroeven en bouten. Vervang beschadigde, gebroken of versleten onderdelen onmiddellijk.
- Controleer vóór elk gebruik of de remmen goed functioneren.
- Controleer de parkeerremmen door de handgrepen in de vergrendelde stand te drukken en vervolgens te proberen de rollator vooruit te duwen.
- Repareer de rollator niet zelf bij een storing. Raadpleeg een erkende dealer.

- **Controlelijst :**

Om de rollator in goede staat te houden, controleer vóór elk gebruik en regelmatig als volgt :

Te controleren onderdeel	Altijd	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
Clip en stelknop voor hoogteverstelling		X		
Lasnaden van de structuur bij de wielen		X		
Reinheid	X			
Schroeven en bevestigingselementen		X		
Stabiliteit van frame en rugleuning			X	
Staat van de zitting				X
Remmen	X			

EIGENAARSWISSEL

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Bij overdracht van het product moeten alle noodzakelijke technische documenten aan de nieuwe gebruiker worden overhandigd. Het product moet vooraf worden geïnspecteerd door een erkende specialist.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en moet worden weggegooid, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer. Als u zelf tot recycling wilt overgaan, informeer dan bij de lokale afvalverwerkingsdienst naar de geldende richtlijnen.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en daarmee tot ernstige risico's op letsel.

- Bewaar het product niet gedurende langere tijd in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht (bijv. achter een raam of naast een radiator), noch in de buurt van een koudebron.
- Houd het uit de buurt van open vuur en vonken.
- Neem de juiste voorwaarden voor het opbergen en opslaan van het product in acht.
- Bewaar het op een droge en gematigde plaats.
- Bescherm het product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle gedemonteerde onderdelen samen op dezelfde plaats (of label ze indien nodig) om vermenging met andere producten bij montage te voorkomen.
- Alle onderdelen moeten zonder belasting worden opgeslagen (geen zware voorwerpen op de productonderdelen plaatsen, niets klemmen...).

ΓΕΒΡΥΚΣΔΥΥΡ

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar onder normale gebrυks-, veiligheids- en onderhoudsomstandigheden voor één gebrυker. Na deze periode kan het product worden gebrυkt zolang het zich nog in goede staat bevindt. Bij gebrυk in een omgeving met meerdere gebrυkers (verzorgingshuis of ziekenhuis) kan de levensduur worden verkort.

ΤΕΧΝΙΣΧΕ ΓΕΓΕΥΕΝΣ

Totale afmetingen	Breedte 59 x Diepte 72 x Hoogte 80 / 93 cm
Afmetingen zitting	Breedte 38,5 x Diepte 17,5 x Hoogte 59 cm
Afmetingen mand	Breedte 40 x Diepte 27 x Hoogte 16 cm
Afmetingen dienblad	Breedte 39 x Diepte 25,5 cm
Maximale belasting mand	5 kg
Maximale belasting dienblad	5 kg
Gewicht	9 kg
Maximaal draagvermogen	130 kg

ΓΑΡΑΝΤΙΕ

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebrυker. IDENTITÉS levert reserveonderdelen voor elk onderdeel dat defect raakt als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de distributeur waar u het product heeft gekocht als u een klacht wilt indienen. Defecten als gevolg van accidentele schade, verkeerd gebrυk, aanpassingen of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met uw verkoper voor de toepassing van de garantie.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από κάθε χρήση του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Χρήστης : εάν δεν είστε σε θέση να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας ή με τον διανομέα πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι και ζημιές.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό υγείας σας πριν από τη χρήση ενός τεχνικού βοηθήματος. Θα σας συμβουλεύσει και θα σας ενημερώσει για τη χρήση που είναι καταλληλότερη για την περίπτωσή σας.

Διανομέας : οι παρούσες οδηγίες πρέπει να παραδίδονται στους χρήστες του προϊόντος.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

To rollator Primo με 4 τροχούς είναι ένα βοήθημα βάδισης που προορίζεται για άτομα με μειωμένη κινητικότητα. Το rollator αυτό είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους και αναδιπλώνεται για ευκολότερη αποθήκευση ή μεταφορά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 130 kg.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο του καλαθιού (5 kg). Τα φορτία πρέπει να μεταφέρονται αποκλειστικά στο καλάθι. Μην κρεμάτε βαριά αντικείμενα στο rollator, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητά του.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα (τροχοί, καλώδια, χειρολαβές και ρυθμιστικοί κοχλίες) είναι σωστά στερεωμένα και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το rollator σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Το rollator είναι βοήθημα βάδισης. Δεν είναι αναπηρικό αμαξίδιο και δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά καθισμένου ατόμου. Η χρήση αυτή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους τροχούς και στη δομή του rollator, καθιστώντας το λιγότερο ανθεκτικό και μη συμβατό με τα μηχανικά του χαρακτηριστικά σε μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιείτε το rollator μόνο ως στήριγμα βάδισης.
- Μην χρησιμοποιείτε το rollator για βάδιση προς τα πίσω.
- Μην πραγματοποιείτε καμία ρύθμιση στο rollator ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- Ελέγχετε τη σωστή λειτουργία των φρένων πριν από κάθε χρήση.
- Όλοι οι τροχοί πρέπει να βρίσκονται πάντοτε σε επαφή με το έδαφος.

- Όταν το rollator βρίσκεται σε στάση, τα φρένα πρέπει να είναι κλειδωμένα. Μην επιχειρείτε να μετακινήσετε το rollator όταν τα φρένα είναι κλειδωμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε και τις δύο χειρολαβές, ώστε το rollator να βρίσκεται σε παράλληλη θέση δύναμης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανάβαση πεζοδρομίων ή όταν κινείστε σε επικλινείς, ανώμαλες ή ολισθηρές επιφάνειες. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο πτώσης ή τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε το rollator σε υγρές, παγωμένες ή χιονισμένες κλίσεις.
- Σε περίπτωση φθαρμένων, σπασμένων ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον πωλητή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1 : Χειρολαβή (x2)
2 : Χειρολαβή φρένου (x2)
3 : Δίσκος (x1)
4 : Καλώδιο φρένου (x2)
5 : Καλάθι (x1)
6 : Ρυθμιστικός κοχλίας (x2)
7 : Πίσω τροχός (x2)
8 : Σχάρα αποσκευών με θήκη μπαστουνιού (x1)
9 : Μπροστινός τροχός (x2)

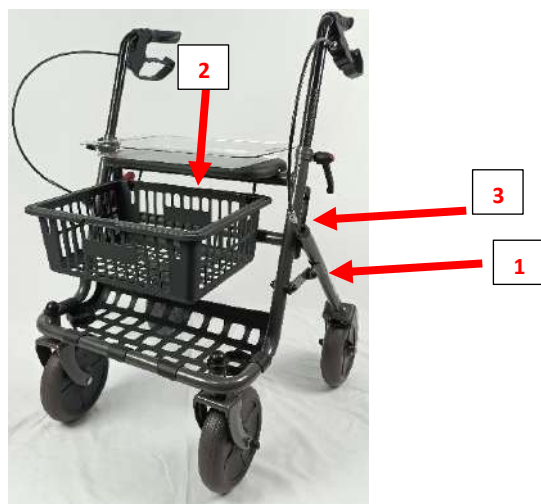
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ & ΧΡΗΣΗ

ΑΝΑΠΤΥΞΗ :

Τοποθετήστε το rollator στους τροχούς του. Μπορείτε να αναπτύξετε το πλαίσιο τραβώντας έναν από τους σωλήνες του πίσω τροχού (1).

Πιέστε την εγκάρσια δοκό ευθεία προς τα κάτω (2) μέχρι να ασφαλίσει εύκολα.

Περιστρέψτε τον μηχανισμό αναδίπλωσης (3) μέχρι το τέρμα, ώστε να βρίσκεται κάθετα στην εγκάρσια δοκό.



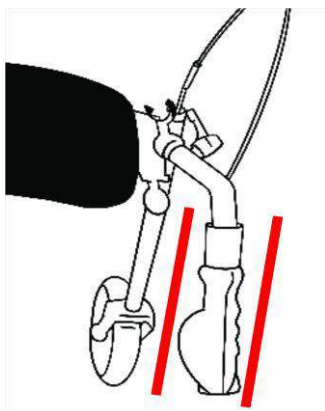
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ :

Κρεμάστε το καλάθι στους μικρούς γάντζους στο μπροστινό μέρος κάτω από το κάθισμα και τοποθετήστε τον δίσκο εισάγοντας τα μικρά ποδαράκια στις αντίστοιχες οπές του τμήματος του καθίσματος.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ :

Εισάγετε τις χειρολαβές ώθησης τουλάχιστον μέσα στον σωλήνα του πλαισίου. Στερεώστε τες στο επιθυμητό ύψος περιστρέφοντας τον ρυθμιστικό κοχλία δεξιόστροφα. Ρυθμίστε και τις δύο χειρολαβές στο ίδιο ύψος. Οι χειρολαβές ώθησης πρέπει να ρυθμίζονται παράλληλα προς την κατεύθυνση κίνησης. Η μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία μεταξύ του διαμήκους άξονα της χειρολαβής και της κατεύθυνσης κίνησης είναι 0°.

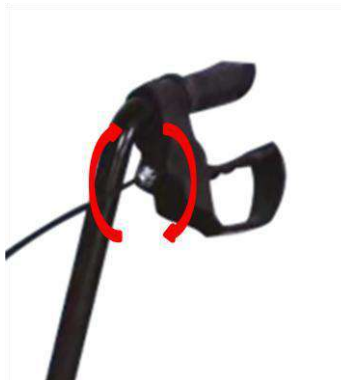


Η θέση του ίδιου του ρυθμιστικού κοχλία μπορεί να ρυθμιστεί τραβώντας τον και περιστρέφοντάς τον ταυτόχρονα. Για να αλλάξετε το ύψος των χειρολαβών ώθησης, περιστρέψτε τον ρυθμιστικό κοχλία αριστερόστροφα για να απελευθερωθεί η ασφάλιση. Στη συνέχεια ασφαλίστε τη χειρολαβή στο επιθυμητό ύψος, όπως περιγράφεται παραπάνω.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΡΕΝΩΝ :

Εάν η πέδηση είναι ανεπαρκής ή υπερβολικά σκληρή, το φρένο μπορεί να ρυθμιστεί είτε από το σώμα του φρένου στο επάνω μέρος είτε μέσω της βίδας ρύθμισης στο καλώδιο στο κάτω μέρος, ώστε να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα πέδησης. Το φρένο είναι σωστά ρυθμισμένο όταν οι χειρολαβές και τα καλώδια των φρένων δεν έχουν τζόγο και οι τροχοί μπορούν να περιστρέφονται χωρίς τριξίματα όταν το φρένο είναι απελευθερωμένο.



ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ ΦΡΕΝΟΥ :

Για να φρενάρετε κατά τη βάρδια με το rollator, τραβήξτε και τις δύο χειρολαβές φρένου προς τα επάνω. Φρενάρετε πάντα αργά, ασκώντας ίση πίεση και με τα δύο χέρια. Για φρενάρισμα/στάθμευση του rollator, πιέστε και τις δύο χειρολαβές φρένου προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσουν με ακουστικό ήχο. Για να απελευθερώσετε το φρένο, τραβήξτε ξανά και τις δύο χειρολαβές

προς τα επάνω μέχρι να απελευθερωθούν (οι χειρολαβές βρίσκονται στην κεντρική θέση). Η απόδοση πέδησης μπορεί να επηρεαστεί από τη φθορά των ελαστικών. Για τον λόγο αυτό, η απόδοση πέδησης πρέπει να ελέγχεται τακτικά.



ΘΕΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ :

Τοποθετήστε το rollator σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε τα φρένα. Το rollator πρέπει να είναι σταθερό και να μην ολισθαίνει. Καθίστε μόνο σε όρθια θέση· μην γέρνετε προς τα πίσω !

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Η έλλειψη συντήρησης του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Καθαρίζετε τακτικά το rollator με χλιαρό νερό και μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, απορρυπαντικά ή διαλυτικά προϊόντα.
- Στεγνώνετε με καθαρό, μαλακό και στεγνό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει συσσώρευση βρωμιάς ή υπολειμμάτων γύρω από τον άξονα, τα φρένα ή τους τροχούς.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν φαινόλη ή χλώριο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα υλικά αλουμινίου και πολυαμιδίου.
- Λιπαίνετε τους τροχούς με λίγο λάδι εάν τρίζουν.
- Ελέγχετε περιοδικά τη φθορά και τη σταθερότητα όλων των βιδών και των παξιμαδιών. Αντικαθιστάτε άμεσα όλα τα σπασμένα, κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Ελέγχετε τη λειτουργία των φρένων πριν από κάθε χρήση.
- Ελέγχετε τα φρένα στάθμευσης πιέζοντας τις χειρολαβές στη θέση ασφάλισης και στη συνέχεια προσπαθώντας να σπρώξετε το rollator.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επισκευάζετε μόνοι σας το rollator. Συμβουλευτείτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- **Λίστα ελέγχου:**

Για να διατηρείται το rollator σε καλή κατάσταση, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και τακτικά ως εξής :

Στοιχείο προς έλεγχο	Πάντα	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε έτος
Κλιπ και ρυθμιστικός κοχλίας ύψους		X		
Συγκολλήσεις δομής στους τροχούς		X		
Καθαριότητα	X			
Βίδες και στοιχεία στερέωσης		X		
Σταθερότητα πλαισίου και πλάτης			X	
Κατάσταση καθίσματος				X
Φρένα	X			

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, πρέπει να παραδίδονται στον νέο χρήστη όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα. Προηγουμένως, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί μη λειτουργικό και χρειαστεί να απορριφθεί, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο πωλητή σας. Εάν επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε την ανακύκλωση μόνοι σας, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων για τις οδηγίες απόρριψης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει φθορά του προϊόντος και συνεπώς σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή ψύχους.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
- Τηρείτε τις κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης.
- Φυλάσσετε σε ξηρό και εύκρατο χώρο.
- Προστατεύετε το προϊόν με συσκευασία από σκόνη και διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμος, θαλασσινό νερό, αλμυρός αέρας).
- Αποθηκεύετε όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα μαζί, στο ίδιο σημείο (ή επισημάνετε τα εάν χρειάζεται), ώστε να αποφεύγεται η ανάμειξή τους με άλλα προϊόντα κατά τη συναρμολόγηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς φορτίο (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στα μέρη του προϊόντος, μην τα σφηνώνετε).

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης για έναν χρήστη. Μετά από αυτήν την περίοδο, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται εφόσον παραμένει σε καλή κατάσταση.

Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε περιβάλλον πολλαπλών χρηστών (γηροκομείο ή νοσοκομείο), η διάρκεια ζωής μπορεί να μειωθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 59 x Βάθος 72 x Ύψος 80 / 93 cm
Διαστάσεις καθίσματος	Πλάτος 38,5 x Βάθος 17,5 x Ύψος 59 cm
Διαστάσεις καλαθιού	Πλάτος 40 x Βάθος 27 x Ύψος 16 cm
Διαστάσεις δίσκου	Πλάτος 39 x Βάθος 25,5 cm
Μέγιστο φορτίο καλαθιού	5 kg
Μέγιστο φορτίο δίσκου	5 kg
Βάρος	9 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος χρήστη	130 kg

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για κάθε εξάρτημα που παρουσιάζει βλάβη λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε παράπονο. Βλάβες που προκύπτουν από τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον πωλητή για την εφαρμογή της εγγύησης.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
POL

WAŻNE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Użytkownik: jeżeli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem produktu skontaktuj się z pracownikiem ochrony zdrowia lub dystrybutorem, aby uniknąć ryzyka i szkód.

Przed użyciem technicznego urządzenia pomocniczego skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą ochrony zdrowia. Doradzi on i poinformuje o najbardziej odpowiednim sposobie użytkowania w Twoim przypadku.

Dystrybutor: niniejsza instrukcja musi zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Rollator Primo na 4 kołach jest urządzeniem pomocniczym do chodzenia przeznaczonym dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej. Rollator jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń oraz może być składany w celu ułatwienia przechowywania lub transportu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA



Nieprzestrzeganie środków ostrożności może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia użytkownika 130 kg.
- Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia koszyka (5 kg). Ładunki należy transportować wyłącznie w koszyku. Nie zawieszaj ciężkich przedmiotów na rollatorze, ponieważ może to wpłynąć na jego stabilność.
- Upewnij się, że wszystkie elementy (koła, linki, uchwyty i pokrętła) są prawidłowo zamocowane i w dobrym stanie technicznym.
- Nie używaj rollatora na schodach ani na schodach ruchomych.
- Używaj wyłącznie akcesoriów i części dostarczonych przez producenta.
- Rollator jest pomocą do chodzenia. Nie jest wózkiem inwalidzkim i nie został zaprojektowany do przewożenia osoby siedzącej. Takie użytkowanie może uszkodzić koła oraz konstrukcję rollatora, osłabiając go i powodując, że w przyszłości nie będzie spełniał swoich właściwości mechanicznych. Używaj rollatora wyłącznie jako wsparcia podczas chodzenia.
- Nie używaj rollatora do chodzenia do tyłu.
- Nie dokonuj żadnych regulacji rollatora podczas jego użytkowania.
- Przed użyciem sprawdź prawidłowe działanie hamulców.
- Wszystkie koła muszą zawsze stykać się z podłożem.
- Gdy rollator stoi, hamulce muszą być zablokowane. Nie próbuj przemieszczać rollatora, gdy hamulce są zablokowane.
- Upewnij się, że trzymasz obie dłonie na uchwytach, aby rollator był prowadzony w równoległej pozycji siły.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pokonywania krawężników oraz poruszania się po powierzchniach pochyłych, nierównych lub śliskich. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do poważnego ryzyka upadku lub obrażeń.
- Nie używaj rollatora na mokrych, oblodzonych lub zaśnieżonych pochyłościach.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych lub zużytych części skontaktuj się ze sprzedawcą.

OPIS PRODUKTU



1 : Uchwyt (x2)
2 : Dźwignia hamulca (x2)
3 : Taca (x1)
4 : Linka hamulca (x2)
5 : Koszyk (x1)
6 : Pokrętło regulacyjne (x2)
7 : Koło tylne (x2)
8 : Bagażnik z uchwytem na laskę (x1)
9 : Koło przednie (x2)

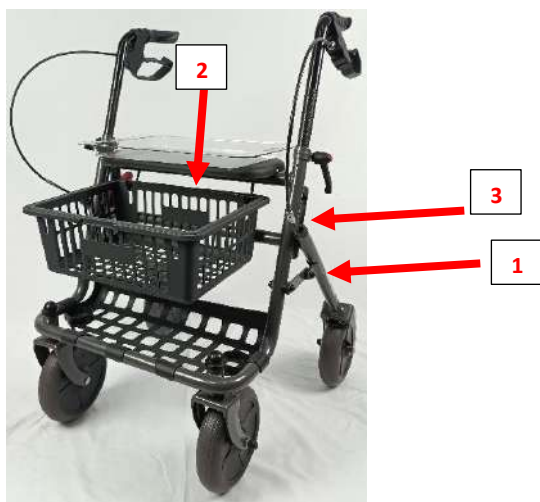
MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

ROZKŁADANIE :

Ustaw rollator na kołach. Ramę można rozłożyć, pociągając za jedną z rurek tylnego koła (1).

Naciśnij poprzeczkę pionowo w dół (2), aż łatwo się zablokuje.

Obróć mechanizm składania (3) do oporu, tak aby znalazł się w pozycji pionowej względem poprzeczki.



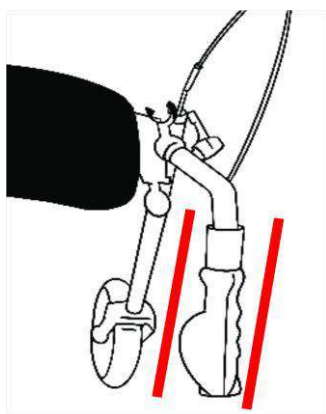
MONTAŻ AKCESORIÓW :

Zawieś koszyk na małych haczykach z przodu pod siedziskiem, a następnie umieść tacę, wkładając jej małe nóżki w odpowiednie otwory w części siedziska.



REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTÓW :

Wsuń uchwyty pchające co najmniej do wnętrza rury ramy. Zamocuj je na żądanej wysokości, obracając pokrętło regulacyjne zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Ustaw oba uchwyty na tej samej wysokości. Uchwyty pchające muszą być ustawione równoległe do kierunku ruchu. Maksymalny dopuszczalny kąt między osią podłużną uchwyty a kierunkiem ruchu wynosi 0°.



Pozycję samego pokrętła regulacyjnego można zmienić, jednocześnie je pociągając i obracając. Aby zmienić wysokość uchwytów pchających, obróć pokrętło regulacyjne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwolnić blokadę. Następnie zablokuj uchwyt na żądanej wysokości, jak opisano powyżej.



REGULACJA HAMULCÓW :

Jeżeli hamowanie jest zbyt słabe lub zbyt mocne, hamulec można wyregulować albo przy obudowie hamulca u góry, albo za pomocą śruby regulacyjnej na lince u dołu, aby uzyskać pożądany efekt hamowania.

Hamulce są prawidłowo wyregulowane, gdy dźwignie hamulca oraz linki nie mają luzu, a koła obracają się bez tarcia po zwolnieniu hamulca.



UŻYTKOWANIE DŹWIGNI HAMULCA :

Aby zahamować podczas chodzenia z rollatorem, pociągnij obie dźwignie hamulca do góry. Zawsze hamuj powoli, wywierając równomierny nacisk obiema dłońmi.

Aby zahamować/zaparkować rollator, naciśnij obie dźwignie hamulca w dół, aż zablokują się z wyraźnym kliknięciem.

Aby zwolnić hamulec, ponownie pociągnij obie dźwignie hamulca do góry, aż zostaną odblokowane (dźwignie znajdują się w pozycji środkowej).

Skuteczność hamowania może ulec pogorszeniu w wyniku zużycia opon. Dlatego skuteczność hamowania należy regularnie kontrolować.



POZYCJA SIEDZĄCA :

Ustaw rollator na równej i stabilnej powierzchni. Następnie zablokuj hamulce. Rollator musi być stabilny i nie może się przesuwać. Siadaj wyłącznie w pozycji wyprostowanej; nie odchylaj się do tyłu !

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Brak odpowiedniej konserwacji może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Regularnie czyść rollator letnią wodą i miękką ściereczką. Nie używaj środków ściernych, detergentów ani rozpuszczalników.
- Osusz czystą, miękką i suchą ściereczką.
- Upewnij się, że wokół osi, hamulców i kół nie gromadzi się brud ani zanieczyszczenia.
- Nie używaj środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić materiały aluminiowe i poliamidowe.
- W razie skrzypienia nasmaruj koła niewielką ilością oleju.
- Regularnie sprawdzaj zużycie oraz stabilność wszystkich śrub i nakrętek. Natychmiast wymieniaj uszkodzone, złamane lub zużyte części.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj działanie hamulców.
- Sprawdzaj hamulce postojowe, naciskając uchwyty do pozycji blokady, a następnie próbując popchnąć rollator.
- W przypadku usterki nie naprawiaj rollatora samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą..

• **Lista kontrolna :**

Aby utrzymać rollator w dobrym stanie, sprawdzaj go przed każdym użyciem oraz regularnie w następujący sposób :

Element do sprawdzenia	Zawsze	Co tydzień	Co miesiąc	Co rok
Zacisk i pokrętło regulacji wysokości		X		
Spawy konstrukcji przy kołach		X		
Czystość	X			
Śruby i elementy mocujące		X		
Stabilność ramy i oparcia			X	
Stan siedziska				X
Hamulce	X			

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie użyty. Przed ponownym użyciem należy go wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Przy przekazaniu produktu nowemu użytkownikowi należy dołączyć wszystkie niezbędne dokumenty techniczne. Wcześniej produkt musi zostać sprawdzony przez upoważnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się niezdalny do użytku i będzie musiał zostać zutylizowany, skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeżeli chcesz przeprowadzić recykling samodzielnie, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem gospodarki odpadami w celu uzyskania wytycznych dotyczących utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do uszkodzenia produktu i w konsekwencji do poważnych obrażeń.

- Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub przy grzejniku) ani w pobliżu źródła zimna.
- Przechowuj z dala od otwartego ognia i źródeł iskier.
- Przestrzegaj odpowiednich warunków przechowywania produktu.
- Przechowuj w suchym i umiarkowanym miejscu.
- Chroń produkt opakowaniem przed kurzem i korozją (np. czynniki ściernie, piasek, woda morska, słone powietrze).
- Przechowuj wszystkie zdemontowane części razem, w tym samym miejscu (lub odpowiednio je oznacz), aby uniknąć ich pomieszania z innymi produktami podczas ponownego montażu.
- Wszystkie elementy muszą być przechowywane bez obciążenia (nie kładź ciężkich przedmiotów na częściach produktu, niczego nie zakleszczaj...).

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywana żywotność produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji dla jednego użytkownika. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile pozostaje w dobrym stanie. Jeżeli produkt jest używany w środowisku z wieloma użytkownikami (dom opieki lub szpital), jego żywotność może ulec skróceniu.

DANE TECHNICZNE

Wymiary całkowite	szer. 59 x gł. 72 x wys. 80 / 93 cm
Wymiary siedziska	szer. 38,5 x gł. 17,5 x wys. 59 cm
Wymiary koszyka	szer. 40 x gł. 27 x wys. 16 cm
Wymiary tacy	szer. 39 x gł. 25,5 cm
Maksymalne obciążenie koszyka	5 kg
Maksymalne obciążenie tacy	5 kg
Waga	9 kg
Maksymalne dopuszczalne obciążenie użytkownika	130 kg

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne do każdego elementu, który ulegnie uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, projektowej lub materiałowej. W przypadku reklamacji skontaktuj się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt. Uszkodzenia wynikające z wypadków, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub normalnego zużycia nie są objęte gwarancją. W celu realizacji gwarancji skontaktuj się ze sprzedawcą.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Peso máximo autorizado
Maximal zulässiges Gewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalne dopuszczalne obciążenie
130 kg

